



PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Simona Callo - *Secrétaire Général*

simona.callo@panathlon.net

Rapallo, le 16 octobre 2017

Circ. n. 24 /17

Mesdames et Messieurs
Présidents de Panathlon Club
Présidents de District
Gouverneurs de Zone

et, p.i. Madame et Messieurs
Conseillers internationaux
Membres des Collèges
Membres de la Commission Culture

Panathlon International

Chers amis,

Suite à la circulaire n. 23/17 du Président International, j'ai le plaisir de vous transmettre des détails supplémentaires sur le nouveau projet **Panathlon FriendlyGames**.

Vous savez désormais que tous les Clubs sont invités à organiser une journée panathlonienne sur leur territoire, en vue de sensibiliser le grand public aux valeurs du PI et aux valeurs olympiques, de promouvoir les Chartes et d'encourager les enfants et les jeunes à pratiquer une activité sportive dans un esprit de jeu et d'amitié. Une journée de divertissement et de sport, mais aussi de réflexion. Chaque année le PI sélectionnera un sujet comme fil conducteur afin que les Clubs, chacun selon ses moyens, puissent réfléchir sur des thèmes spécifiques et les développer. Pour 2018, on a choisi le même thème que celui du Congrès international: **"Education dans et à travers le sport"**.

Indépendamment de la taille de l'Évènement – celle-ci dépend, bien évidemment, du territoire, des ressources, etc. - il sera important de visualiser concrètement le message panathlonien au moyen d'épreuves non compétitives entre enfants et jeunes, en association avec les écoles, les sociétés sportives, les collectivités territoriales, les familles et les sponsors.

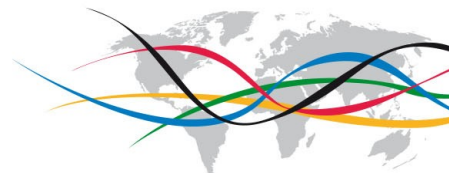
Le Panathlon International jouera un double rôle:

- **Avant l'événement:** il fournira aux Clubs qui désirent réaliser ce projet un kit contenant le matériel suivant, qui devra être distribué aux jeunes et aux participants:
 - 40 tee-shirts avec le logo du Panathlon International à distribuer, par exemple, aux jeunes qui auront le mieux répondu au questionnaire rédigé par le PI sur les thèmes éthiques-sportifs ou à ceux qui auront démontré le plus d'esprit sportif, de Fair-Play etc.
 - ;
 - 100 épinglettes avec logo PI en couleurs, 4,5 cm, à distribuer à tous les participants;
 - 100 marque-pages avec la "Charte des droits de l'enfant dans le sport";
 - une bannière en PVC affichant "Panathlon FriendlyGames";
 - un questionnaire, conçu pour deux tranches d'âge, que les Clubs sont priés de faire remplir aux participants. Cet outil aura la double fonction de faire réfléchir les jeunes sur

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - PIVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

- des thèmes culturels sélectionnés et, pour ceux qui pourront faire ce genre d'analyse, de faire remonter des informations statistiques sur les comportements des jeunes.

Le premier kit sera gratuit. Des matériels supplémentaires pourront être fournis aux conditions détaillées dans le tableau ci-dessous.

- **Après l'événement:** une distinction sera décernée aux Clubs qui auront mieux interprété le projet.

Il nous faut souligner que, pour nous permettre de préparer le matériel à envoyer, les Clubs devront communiquer leur adhésion au projet au plus tard le 28 février 2018 à l'adresse emanuela@panathlon.net information complémentaire.

Avec nos meilleures salutations

Dans l'espoir de recevoir votre adhésion, le Secrétariat reste à votre entière disposition pour toute

Secrétaire Général

MATÉRIEL SUPPLÉMENTAIRE (CONTRE PAIEMENT):

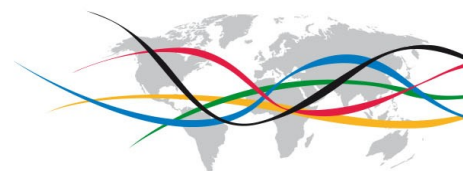
tee-shirt blanc avec logo Panathlon International taille s – xs	€ 5,00 par unité
épinglette ronde (voir description ci-dessus)	€ 1,00 par unité
marque-page avec Charte des droits de l'enfant	€ 5,00 (100 pièces)
bannière en PVC, dimensions 300 x 100	€ 35,00 par unité

le matériel supplémentaire sera envoyé à réception du paiement par virement bancaire sur le compte suivant : BANCA POPOLARE – IBAN IT37D0503432110000000318852

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Rapallo, 16 ottobre 2017

Circ. n. 24 /17

Gent. Sigg.ri
Presidenti di Panathlon Club
Presidenti di Distretto
Governatori di Area

e, p.c. Gent. Sigg.ri
Consiglieri Internazionali
Componenti Collegi
Componenti Commissione CSC

Panathlon International

Carissimi,

faccio seguito alla circolare n. 23/17 del Presidente Internazionale, per fornire ulteriori dettagli relativamente al nuovo progetto **Panathlon FriendlyGames**.

Come avrete avuto modo di leggere, tutti i club sono invitati ad organizzare sul proprio territorio una giornata panathletica, con l'obiettivo di sensibilizzare l'opinione pubblica sui valori del PI e su quelli olimpici, promuovere le Carte ed incitare bambini e ragazzi a svolgere un'attività sportiva attraverso il gioco e l'amicizia. Una giornata di divertimento, di sport ma anche di riflessione. Ogni anno il PI penserà ad un tema filo conduttore, affinché nell'ambito delle possibilità di ciascun club, si potranno coinvolgere e sviluppare tematiche specifiche. Per il 2018 sarà quello del Congresso Internazionale: **"L'educazione nello sport e attraverso lo sport"**.

Non sarà importante l'ampiezza della Manifestazione, tanto dipende dai territori, dalle risorse etc., ma l'importante sarà visualizzare concretamente il messaggio panathletico in gare non competitive fra bambini e ragazzi coinvolgendo scuole, società sportive, enti pubblici, famiglie, sponsor.

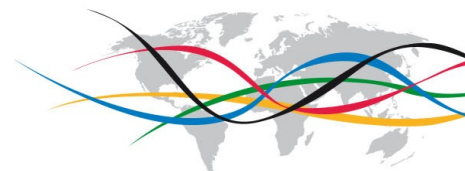
Il Panathlon International interverrà in duplice forma:

- **preventivamente** fornendo ai club che intenderanno realizzare il progetto un "kit" contenente il seguente materiale da distribuire a ragazzi e partecipanti:
 - 40 magliette logate Panathlon International da distribuire per esempio ai ragazzi che meglio risponderanno al questionario preparato dal PI su temi etici-sportivi oppure a chi dimostrerà più spirito sportivo, di Fair Play etc. ;
 - 100 spille tonde con marchio PI a colori cm. 4,5 da distribuire a tutti i partecipanti;
 - 100 segnalibri con la "Carta dei diritti del Ragazzo nello sport";
 - uno striscione in PVC con la scritta "Panathlon FriendlyGames";
 - questionari, pensato su due fasce di età, che i club sono invitati a fare compilare ai partecipanti. Questo strumento avrà la duplice valenza di fare soffermare i ragazzi su alcune tematiche culturali ed inoltre, per chi lo potrà fare, avere un riscontro anche statistico sui comportamenti giovanili.

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Il primo kit sarà gratuito. Si potrà fornire a pagamento ulteriore materiale come definito nel prospetto in calce.

- **successivamente** assegnando un riconoscimento ai club che meglio avranno interpretato il progetto.

È importante segnalare che, al fine di predisporre il materiale da inviare, sarà NECESSARIA la comunicazione da parte del Club di voler aderire al progetto entro il 28 febbraio 2018 all'indirizzo di emanuela@panathlon.net

Nella speranza di un riscontro positivo, la Segreteria Generale rimane a disposizione per ogni necessità.

Con i più cordiali saluti.

Segretario Generale

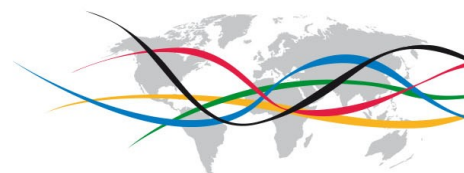
MATERIALE ACQUISTABILE A PARTE:

maglietta color bianco logata Panathlon International misura s – xs	€ 5,00 cad.
spilla tonda come sopra specificata	€ 1,00 cad
segnalibro con la Carta dei diritti del ragazzo	€ 5,00 (100 pz)
striscione in PVC misure 300 x 100	€ 35,00 cad.
il materiale supplementare verrà inviato al ricevimento del bonifico relativo sul seguente c/c: BANCA POPOLARE – IBAN IT37D0503432110000000318852	

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Rapallo, 16 October 2017

Circ. n. 24 /17

Messrs

Panathlon Club Presidents

District Presidents

Area Governors

And for information Messrs

International Board Members

Specialized Board Members

CC Members

Panathlon International

Dear friends,

Further to the International President's circular letter n. 23/17, please find below some additional details about the new project **Panathlon FriendlyGames**.

You certainly know that all Clubs are invited to organize a Panathlon day in their areas, with the aim of leveraging on play and friendship to raise awareness about PI's and Olympic values, to promote our Charters and to encourage children and youth to practice sport – a day devoted to enjoyment and sport, as well as to reflection. Every year PI will select an underlying theme so that each Club, within the limits of its own resources, may embark on and develop specific themes. The theme of our International Congress was selected for 2018: ***"Education in and through sport"***.

It needs not be a big Event – its size will depend on the character of the surrounding areas, on the available resources etc. – but it will play a crucial role in offering a concrete opportunity to visualize Panathlon's message in non-competitive races with children and youths, involving schools, sports associations, local authorities, families and sponsors.

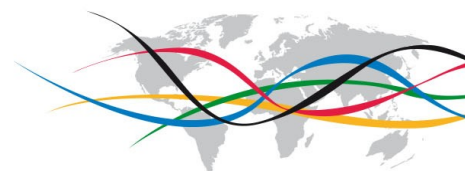
Panathlon International will assist in two steps:

- **Before the event:** it will supply the Clubs participating in the project a kit containing the following materials to be handed out to the children and the participants:
 - 40 t-shirts with Panathlon International's logo to be distributed, for instance, to the children who gave the best answers to the questionnaire prepared by PI on ethical-sports themes or to those who will demonstrate the best sporting spirit, Fair Play etc. ;
 - 100 round lapel pins with colour PI logo, 4.5 cm, to be distributed to the participants;
 - 100 bookmarks bearing the "Charter for Sporting Rights of the Young";
 - a PVC "Panathlon FriendlyGames" banner;
 - questionnaire, in two versions targeted to two different age groups, which the Clubs will ask the participants to complete. This tool will serve the dual purpose of having the children focus on a few cultural themes and, at the same time, for those who will seize the opportunity to process its results, it will provide a statistical feedback on youth behaviours.

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

The first kit will be provided free of charge. Additional material may be supplied subject to payment, as detailed in the table below.

- **After the event:** recognition will be given to the Clubs who will have best interpreted the project.

Please be aware that, in order for us to prepare the material to be shipped, we need the Clubs to confirm their participation in the project not later than 28 February 2018 to the address emanuela@panathlon.net

Looking forward to your positive response, the General Secretariat will be at your disposal for any further needs.

Yours sincerely,

General Secretary

ADDITIONAL MATERIALS SOLD SEPARATELY:

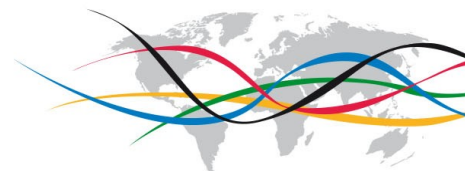
white t-shirt with Panathlon International logo size s – xs	€ 5.00 each
round lapel pin as described above	€ 1.00 each
bookmark with Charter for the Sporting Rights of Youth	€ 5.00 (100 pieces)
PVC banner, size 300 x 100	€ 35.00 each

Any additional material ordered will be shipped upon receipt of your bank transfer to the following account: BANCA POPOLARE – IBAN IT37D0503432110000000318852

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Rapallo, 16 Oktober 2017

Rundscr. Nr. 24 /17

An die
Präsidenten der Panathlon Clubs
Distriktpräsidenten
Zonengouverneure

z.K. an die
Internationalen Ratsmitglieder
Mitglieder der Kollegien
Mitglieder der CSC-Kommission

Panathlon International

Liebe Freunde,

unter Bezugnahme auf das Rundschreiben Nr. 23/17 des Internationalen Präsidenten bringe ich Ihnen weitere Details über das neue Projekt **Panathlon FriendlyGames** zur Kenntnis.

Wie Sie bereits erfahren haben, sind alle Clubs dazu aufgerufen, in ihrem Tätigkeitsgebiet einen Panathlon-Tag zu dem Zweck zu organisieren, die Aufmerksamkeit der öffentlichen Meinung auf die Werte des Panathlon International und die olympischen Werte zu lenken, Pls Erklärungen zu fördern und Kinder und Jugendliche dazu anzuregen, in Spiel und Freundschaft Sport zu treiben. Einen Tag voller Vergnügen, Sport, aber auch Überlegung. Jedes Jahr entscheidet PI ein Thema als Leitfaden, damit im Rahmen der Möglichkeiten jedes Clubs spezielle Themen ausgedacht und entwickelt werden. 2018 wird das Thema des internationalen Kongresses übernommen: **“Erziehung im und durch Sport”**.

Wichtig ist nicht der Umfang der Veranstaltung – das hängt vom Gebiet, den Mitteln usw. ab – sondern wichtig ist, die panathletische Botschaft in konkurrenzlosen Wettkämpfen unter Kindern und Jugendlichen konkret erleben zu lassen und Schulen, Sportvereine, öffentliche Behörden, Familien, Sponsoren einzubeziehen.

Panathlon International beteiligt sich in zweifacher Form:

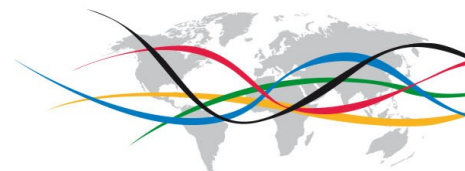
Vor der Veranstaltung liefert er den Clubs, die das Projekt umzusetzen gedenken, ein “Set” mit dem folgenden Material, das unter den Kindern und Teilnehmern verteilt wird:

- 40 T-Shirts mit dem Logo Panathlon International, die zum Beispiel den Kindern geschenkt werden, die am besten die von PI über ethisch-sportliche Themen vorbereiteten Fragebögen beantworten oder den besten Sportgeist, Fairplay usw. zeigen;
- 100 runde Anstecknadeln mit dem farbigen Siegelbild PI, Durchmesser cm. 4,5, zu verteilen unter allen Teilnehmern;
- 100 Lesezeichen mit der “Erklärung der Rechte des Kindes im Sport”;
- ein Spruchband in PVC mit dem Wortlaut “Panathlon FriendlyGames”;
- Fragebögen für zwei Altersklassen, mit der Bitte an die Clubs, sie von den TeilnehmerInnen ausfüllen zu lassen. Dieses Mittel hat den zweifachen Sinn, die Kinder

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

- über einige kulturelle Themen nachdenken zu lassen und – wer die Möglichkeit hat – auch statistische Anhaltspunkte über die jugendlichen Verhaltensweisen zu erhalten.
Das erste Set ist kostenlos. Weiteres Material kann gemäss der nachfolgend angegebenen Übersicht gegen Bezahlung geliefert werden.
- **Nach der Veranstaltung** wird den Clubs, die das Projekt am besten interpretiert haben, eine Anerkennung verliehen.

Sie müssen unbedingt wissen, dass es zum Zweck der Vorbereitung des zuzustellenden Materials NOTWENDIG ist, dass die Clubs bis spätestens zum 28. Februar 2018 unter der Adresse emanuela@panathlon.net mitteilen, ob sie dem Projekt beitreten möchten.

In der Hoffnung, dass das Generalsekretariat eine positive Antwort Ihrerseits erhält, steht es jederzeit gern für jede Auskunft zur Verfügung.

Mit den besten Grüßen

Generalsekretär

SEPARAT ERWERBBARES MATERIAL:

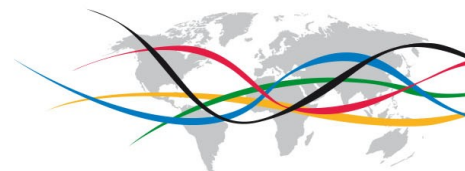
Weisses T-Shirt mit Panathlon International-Logo Grösse s – xs	€ 5,00 pro Stück
Runde Anstecknadel, wie oben beschrieben	€ 1,00 pro Stück
Lesezeichen mit der Erklärung der Rechte des Kindes Stück)	€ 5,00 (100
Spruchband in PVC, 300 x 100 cm pro Stück	€ 35,00

Das zusätzliche Material wird nach Empfang der entsprechenden Gutschrift auf dem folgenden Kontokorrent zugestellt:
BANCA POPOLARE – IBAN IT37D0503432110000000318852

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL
LUDIS IUNGIT

Rapallo, 16 de octubre de 2017
Circ. n. 24 /17

Sres.
Presidentes de Panathlon Club
Presidentes de Distrito
Gobernadores de Zona

y, p.i. Sres.
Consejeros Internacionales
Miembros de Colegios
Miembros Comisión CSC

Panathlon International

Estimados Sres,

En relación con carta circular n. 23/17 del Presidente Internacional, deseo señalar a su atención ulteriores detalles sobre el nuevo proyecto **Panathlon FriendlyGames**.

Como pudieron leer, todos los clubes están invitados a organizar en su territorio un día panathlético, con el objetivo de sensibilizar a la opinión pública sobre los valores de PI y aquéllos Olímpicos, promoviendo las Cartas y motivando a los niños y a los adolescentes para que desarrollen una actividad deportiva a través de juegos y amistad. Un día de diversión, de deporte y también de reflexión. Cada año el PI pensará en un hilo temático para que cada club, de acuerdo con sus posibilidades, pueda desarrollar temas específicos. Para el 2018 el tema será el mismo del Congreso Internacional: **"Educación en y a través del deporte"**.

No es el tamaño del evento lo que cuenta, ya que todo depende de los territorios, de los recursos etc., sino que la visión concreta del mensaje panathlético en competiciones no competitivas entre niños y adolescentes con la participación de las escuelas, los clubes deportivos, los organismos públicos, las familias y los patrocinadores.

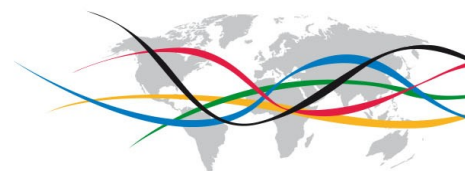
El Panathlon International participará en doble manera:

- **Previamente** proporcionando a los clubes que quieren implementar el proyecto un "kit" que contenga el siguiente material para entregar a los niños y participantes:
 - 40 camisetas con emblema Panathlon International para los niños, por ejemplo, que mejor contestarán al cuestionario preparado por el PI sobre temas éticos-deportivos o para los que demostrarán un gran espíritu deportivo, Juego Limpio etc.;
 - 100 alfiler redondas con marca PI de color cm. 4,5 a entregar a todos los participantes;
 - 100 marcapágina con "Carta de los derechos del Niño en el deporte";
 - Una pancarta en PVC con la inscripción "Panathlon FriendlyGames"; cuestionarios, pensados para dos grupos de edad que los clubes deben hacer llenar a los participantes. Este instrumento tendrá la doble importancia de hacer que los niños

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Reflexionen en algunas cuestiones culturales y también, para los que pueden hacerlo, obtener un resultado estadístico sobre los comportamientos juveniles.

El primer kit será gratis. El material adicional se puede enviar a través de un pago tal como se define al final de la página.

- **Después del acontecimiento** los clubes que mejor han interpretado el proyecto recibirán un reconocimiento.

Es necesario subrayar que los clubes deben comunicar su voluntad de adhesión al proyecto antes del 28 de febrero de 2018 a la siguiente dirección de correo electrónico: emanuela@panathlon.net para permitirnos la preparación del material a enviar.

Esperando recibir vuestra adhesión, la Secretaría General queda a disposición para cualquier duda o necesidad.

Saludos cordiales.

Secretario General

ARTÍCULOS QUE SE PUEDEN COMPRAR POR SEPARADO:

Camiseta blanca con emblema Panathlon International Tamaño s – xs	€ 5,00 cada uno
Alfiler redonda como arriba indicado	€ 1,00 cada uno
Marcapágina con Carta de los derechos del Niño	€ 5,00 (100 unidad)
Pancarta en PVC medidas 300 x 100	€ 35,00 cada uno

El material adicional se enviará a la recepción de la transferencia bancaria en la siguiente cuenta corriente: BANCA POPOLARE – IBAN IT37D0503432110000000318852

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon.net

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996

